

豆火能焚百車薪

釋厚觀（福嚴推廣教育班，2017.4.1）

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事，這故事出自《眾經撰雜譬喻》，在《大正藏》第4冊541頁中欄到下欄。

從前，佛陀在世時，距離祇洹精舍七里的地方，有一位老翁很喜歡喝酒，佛陀的弟子阿難時常前往勸諫：「現在佛就在附近，你應當去拜見佛。」

老翁說：「我聽說佛在這附近，也想去拜見佛；不過，佛常教人奉行五戒，不能喝酒，但是如果我不喝酒的話，就像嬰兒喝不到奶就會死去一樣，我實在做不到，所以才不去拜見佛！」

有一天，老翁又去喝酒，喝得醉醺醺地，晚上走在回家的路上，腳踢到凸起的樹根，跌倒在地，好像大山崩塌下來一樣全身疼痛。老翁就自言自語說：「痛苦怎麼來得這麼快啊！阿難常常勸我：『要親近佛陀。』我卻不肯聽從他的話，以致於現在全身痛不可言。」老翁回家後就告訴全家大小，說：「我想要去佛陀的地方拜見佛。」

家人聽了都非常驚訝，就問老翁：「您最初不肯前去拜見佛陀，現在為什麼想去了呢？」

老翁說明原因之後就去見佛。他來到祇洹精舍的門外時，阿難看見老翁來了，很高興地去稟告佛陀：「那位離這裡七里之外的老翁已經來到門外了。」

佛陀說：「老翁無法獨自過來，是被五百頭白象勉強拉來的吧！」

阿難回答：「沒有五百頭白象，是他獨自前來的。」

佛陀告訴阿難：「這樣的話，這五百頭白象就已經在老翁身中了。」（比喻老翁原先怎麼樣都不肯來見佛，就好像要用五百頭白象才能勉強把他拉來一樣。如果他自己願意來的話，就比喻他身上已經具備有五百頭白象的力量了！）

於是，阿難就叫老翁：「請你去頂禮佛陀。」

老翁對佛說：「我久聞佛陀在這裡，卻因為愚癡而沒能早一點來拜見您，請您慈悲赦免我的罪吧！」

佛陀問老翁：「如果累積了五百車的木柴放在地上，想要把它燒盡，應當用幾車的火才能燒得完呢？」

老翁回答：「不用很大的火，只要用如豆子那麼小的火來燒，彈指之間就可以燒完！」

佛陀又問老翁：「你身上這件衣服穿多久了？」

老翁說：「我穿這件衣服已經有一年多了。」

佛陀又問：「如果想要除去這件衣服上的污垢，需要幾年的時間才能洗乾淨？」

老翁回答：「只要有純灰汁（類似我們現在的洗衣粉）一斗，很短的時間就能夠洗乾淨。」

佛對老翁說：「你所累積的罪業就像那五百車的木柴，也像你穿的衣服已經累積一年多的塵垢了。」

老翁立刻向佛陀請求並受持了五戒。

於是，佛就為他說了許多的法，老翁心開意解，不久就證得不退轉。

這一則故事提到有一位老翁很喜歡喝酒，聽說佛常勸人守五戒（不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒），因而不想去見佛。有人不想做某些事時，常常會編織許多理由來推託。如這位老翁說：「就如嬰兒喝不到奶會死去一樣；我如果不喝酒，我也會死去。」其實，嬰兒確實需要喝奶才能活命，但老翁不需要喝酒也能活命啊！

其實，我們一般人也是如此。曾經有一個病人身體很不好，又抽菸又喝酒。醫生跟他說：「你不要再抽菸、喝酒了，你抽菸會傷肺，喝酒會傷肝。」結果這個病人跟醫生說：「醫生！可是我如果不抽菸、不喝酒的話，我會傷心啊！」

後來，老翁酒醉之後跌了一跤，全身酸痛，才驚覺業報怎麼來得這麼快，而發心想要去見佛。

佛說：「老翁原先不肯來見佛，就好像要用五百頭白象才能勉強把他拉來一樣。如果他自己願意來的話，那麼他身上已經具備有五百頭白象的力量了！」這是在比喻，發心想要見佛、聞法需要很大的決心；如果我們發心追求真理、向解脫道邁進的話，那就很有力量，就如身上已經具備有五百頭白象的力量一樣。

而長久以來累積的罪業如五百車的木柴，只要一點點的小火很快就能燒完；同樣地，「一燈能除千年闇，一智能滅萬年愚」——千年的暗室，只要一盞燈就能照亮；萬年來的愚癡，只要一有了智慧就能把愚癡滅除。

今天以這些與大家共勉。

※經典原文

《眾經撰雜譬喻》卷 2（40）（大正 4，541b23-c20）：

昔佛在世時，出¹祇洹七里有一老公健飲酒，弟子阿難往諫喻²：「今佛在此，宜當往見。」老公言：「我聞佛在此，意欲往見佛；佛善授人五戒不得飲酒，我不得飲酒如小兒不得乳便當死，我不堪是³故不往也！」

¹ 出：27.在，處於。（《漢語大詞典》（二），p.472）

² 諫喻：亦作“諫喻”。勸諫曉喻。（《漢語大詞典》（十一），p.335）

³ 是：12.代詞。此，這。（《漢語大詞典》（五），p.659）

復行飲酒，飲酒醉暮⁴便來歸道中，脚撥⁵掘⁶株⁷上便倒地，如大山崩舉身皆痛，便自說言：「斯痛何快乎？阿難常語我：『當至佛所。』我不肯隨語，今身痛不可言。」便語家中大小言：「吾欲至佛所。」

家中聞之皆驚愕⁸：「公初不肯至佛所，今何緣欲往？」

語已便往。在祇洹門外住，時阿難見老公來，歡喜白佛言：「去祇洹七里老公已來在門外。」

佛言：「老公不能獨來，五百白象勉⁹來耳！」

阿難白佛：「無五百象，獨來耳！」

佛語阿難：「五百白象在公身中。」

於是，阿難呼公：「前為佛作禮。」

白佛言：「我久聞佛在此，愚癡所致不早奉覲¹⁰，願佛赦除我罪也！」

佛問老公：「積五百車薪著地，欲燒之盡，當用幾車火能燒盡耶？」

老公白佛：「不用多火，用如豆許火燒，如彈指¹¹頃便盡。」

佛復問公：「公著衣來幾時？」

公言：「我著衣來一歲。」

佛復問公：「欲浣¹²此衣去垢，當幾歲能盡？」

公言：「得純灰汁¹³一斗，浣須與¹⁴便淨。」

佛語公：「公之積罪如五百車薪，復如一歲衣之垢。」

老公當¹⁵從¹⁶佛受持五戒。於是佛說數百言經，豁然¹⁷意解即得阿惟越致。

⁴ 暮：1.日落時，傍晚。2.夜。（《漢語大詞典》（五），p.811）

⁵ 撥：6.碰撞。（《漢語大詞典》（六），p.894）

⁶ 掘（ㄐㄩㄛˋ）：4.通“崛”。突起，翹起。（《漢語大詞典》（六），p.730）

⁷ 株（ㄓㄨ）：1.露在地面上的樹根、樹幹或樹樁。（《漢語大詞典》（四），p.975）

⁸ 驚愕：亦作“驚鄂”。吃驚而發愣，非常震驚。（《漢語大詞典》（十二），p.891）

⁹ 勉：3.勉強。（《漢語大詞典》（二），p.791）

¹⁰ 覲（ㄐㄧㄣˋ）：3.會見，拜見。（《漢語大詞典》（十），p.352）

¹¹ 彈指：1.捻彈手指作聲。佛家多以喻時間短暫。（《漢語大詞典》（四），p.153）

¹² 浣（ㄏㄨㄢˋ）：亦作“澣”。1.洗滌。（《漢語大詞典》（五），p.1280）

¹³ 灰汁：植物灰浸泡過濾後所得之汁。主要成分為碳酸鉀，呈鹼性，可供洗濯用。（《漢語大詞典》（七），p.25）

¹⁴ 須臾：3.片刻，短時間。（《漢語大詞典》（十二），p.248）

¹⁵ 當：28.副詞。相當於“即”、“立即”。（《漢語大詞典》（七），p.1384）

¹⁶ 從：27.介詞。向。介紹動作行為發生的對象。（《漢語大詞典》（三），p.1001）

¹⁷ 豁然：1.開悟貌。6.倏忽，頓然。（《漢語大詞典》（十），p.1324）